

## Contents

Introduction	2
<i>Collected Prayers</i>	
The Prayer to the Three-Kaya Guru	5
The Seven-Line Prayer to Guru Rinpoche	8
Vajra Guru Mantra Recitation	9
Guru Siddhi Mantra	9
Heart Sutra	10
Reversal Prayer	13
Prayer to Prajnaparamita	15
Prayer to Machig Lobdron	16
<b>The Heart Essence of the Vast Expanse</b>	<b>19</b>
<b>The Roar of the Dakini's Laughter</b>	
<b>Chod Practice</b>	
A Brief Tsok	48
Tsok Dedication	49

## Introduction

All of our misery as well as our many human neurotic tendencies come from our grasping to mental and physical phenomena. Among Buddhist practices, Chod is a direct and radical method to let go of that grasping. Chod literally means "cutting through," which in this case means cutting through the identification with our neuroses.

Chod originated in India, but later Tibetan masters such as Machig Labdrön took it to another level of development and taught it to others. Both monastic and lay Dharma practitioners have practiced Chod. Without a doubt it is responsible for the inner awakening of many women and men throughout history.

Chod combines a number of powerful tantric methods and integrates them with the wisdom of the Prajnaparamita sutra. It uses the Maha-sunyata, the Great Emptiness, as its foundation while employing other methods, such as incorporating a mandala of tantric deities including Krodha Kali and Vajrayogini. In addition, Chod uses benevolent and malevolent archetypes to bring about an intimate understanding of one's own neuroses. Practitioners then use that self-knowledge to cut through their identification with those neuroses.

As a non-sectarian lineage, Chod is practiced by every Tibetan Buddhist tradition. Masters from different Tibetan traditions have composed Chod sadhanas and written extensive commentaries on its practices. In the Nyingma tradition, among many liturgies, *The Dakini's Laughter*, composed by Jigme Lingpa is one of the most popular. This liturgy encompasses all aspects of Chod practice, including the feasts. Practitioners find this liturgy very suitable because it is neither too long nor overly synthesized.

There are two major pronunciations of Tibetan, the Central Tibetan and Eastern Tibetan. I come from the region of Golok where they speak a dialect known as the nomad dialect, which is widely spoken in both Amdo and Kham. The Golok dialect is distinct; it is atonal, and all the letters are pronounced, including all prefix and suffixes. Scholars suggest that this is the archaic and original dialect of the Tibetan people.

There is a tradition of people chanting sacred liturgies in languages other than their own, such as Latin in some cultures. In the east, we often chant in the Sanskrit dialect. The phonetics in this collection are in the dialect of Golok, which is the dialect I speak. When I chant in Sanskrit, I feel joy and a sense of uplift; I hope you also feel joy when you chant these prayers in the Golokian dialect from Tibet.

In this edition we've include prayers offered during chod practice.

Our Dharmata translation committee has tried its best to translate this precious text as accurately and poetically as possible. We hold the aspiration that this translation will benefit those who have the fortune to enter into such a profound path.

Anam Thubten

## The Prayer to the Three-Kaya Guru

ཨེ་མ་ཧྲོཾ།

Emaho

སྐྱོས་བྲལ་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ།

troo dral choo kyi ying kyi zhing kham su

Wonderous! In the realm of Dharmadhatu, free from mental elaborations,

ཚོས་ཉིད་དུས་གསུམ་སྐྱེ་འགག་མེད་པའི་ངང་།

choo nyid doo sum kye gag med pee ngang

Within the Dharmata, beyond birth and death in the three times,

བྱ་བྲལ་ལྷན་རྫོགས་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་སྐྱེ།

sha dral lhun dzog de wa chen poo ku

You reside as the body of Great Bliss, naturally perfect, the state of non-doing.

ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་སྤྲུགས་རྗེ་ཕྱོགས་རིས་མེད་།

nam kha zhin du tug je shog ree med

Your compassion, like the sky, pervades all

without partiality.

ལྷ་མ་ཚོས་གྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

la ma choo kyi ku la sol wa deb

I pray to you, Dharmakaya Guru.

ཨོ་གྲུན་བརྗེ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

o gyan pad ma jung nee la sol wa deb

I pray to Padmasambhava of Oddiyana.

བདེ་ཆེན་ལྷན་གྱིས་བྱུབ་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

de chen lhun gyee drub pee zhing kham su

In the realm of Great Bliss, naturally present,

སྐྱུ་གསུང་སྤྱགས་དང་ཡོན་ཏན་མིན་ལས་ཀྱི།

ku song tuk dang yon tan trin lee kyi

You reside as the Sugata, embodying the five  
wisdoms

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྡན་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་སྐྱུ།

ye shee nga dan de war sheg pee ku

Of enlightened body, speech, mind, quality and  
activity.

སྤྱགས་རྗེའི་བྱེ་བྲག་སྣ་ཚོགས་སོ་སོར་སྟོན།

tuk jee she drag na tsog so sor ton

You display manifold forms of compassion to each and every being.

ལྷ་མ་ལོངས་སྤྱོད་རྗོགས་སྐྱེལ་གསོལ་བ་འདེབས།

la ma long shod dzog ku la sol wa deb

I pray to you, Sambhogakaya Guru.

ཨོ་གྲུན་བརྗེ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

o gyan pad ma jung nee la sol wa deb

I pray to Padmasambhava of Oddiyana.

མི་མངའ་འཛིན་ཏེན་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

mi jed jig ten dag pee zhing kham su

In the pure realm of this world, Sahaloka

སྤྱགས་རྗེ་ཚེན་པོས་འགོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན།

tug je chen poo dro wee don la shon

Out of great compassion, you come to benefit  
all beings,

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐབས་གིས་འགོ་དོན་མཛད་ཅེ།

gang la gang dul tab kyee dro don dzad

Helping them by taming each according their  
needs

འདས་དང་མ་ཐོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི་ཅེ།

dee dang ma shon da ta doo sum gyi

Throughout past, present and future.

ལྷ་མ་སྤུལ་བའི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ།

la ma trul pee ku la sol wa deb

I pray to you, Nirmanakaya Guru.

ཨོ་རྒྱན་བརྗེ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ།

o gyan pad ma jung nee la sol wa deb

I pray to Padmasambhava of Oddiyana.

## The Seven-Line Prayer to Guru Rinpoche

ཧཱུྃ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས།

hum! o gyan yul gyi nub jang tsam

Hum! In the northwest of the land of Oddiyana

པདྨ་གེ་སར་སྒོང་པོ་ལ།

pad ma ge sar dong po la

In the heart of a lotus flower,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

ya tsan chok gi ngoo drub nyee

Endowed with the most marvelous attainments,

པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

pad ma jung nee zhyee su drak

You are renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

khor du kha dro mang poo kor

Surrounded by a host of many Dakas and Dakinis,

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱི།

kyed kyi jee su dak drub kyi

I follow in your footsteps.

ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

shin gyee lab chir shek su sol

Please come and bestow your blessings!

གུ་པུ་པདྨ་སིདྲི་ཧཱུྃ

Guru Padma Siddhi Hum



## Vajra Guru Mantra Recitation

ཨོཾ་ཨཱ་ཧཱུཾ་བཛྲ་གུ་རུ་བརྗེ་སིདྲི་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་

OM AH HUM VAJRA GU RU PA DMA SIDDHI HUM

## Siddhi Mantra Recitation

ཨོཾ་ཨཱ་ཧཱུཾ་བཛྲ་གུ་རུ་བརྗེ་ཐོད་མེང་རྩལ་བཛྲ་ས་མ་ཡ་ཇ་སིདྲི་པ་ལ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་

Om ah hum vajra guru padma todtreng tsal vajra samaya ja siddhi pala  
hum ha

## The Heart Sutra

Thus have I heard: Once the Blessed One was dwelling in Rajagriha at Vulture Peak Mountain with a great gathering of monks, nuns, and Bodhisattvas. At that time, the Blessed One entered the samadhi that expresses the dharma called “Profound Illumination.”

At the same time, noble Avalokiteshvara, the Bodhisattva Mahasattva, while engaging in the profound transcendent wisdom, clearly saw the five skandhas to be empty of nature.

Then, through the inspiration of the Buddha, venerable Shariputra said to noble Avalokiteshvara, the Bodhisattva Mahasattva, “How should a son or daughter of noble family train, who wishes to follow the profound path of transcendent wisdom?”

Then noble Avalokiteshvara, the Bodhisattva Mahasattva, said to venerable Shariputra: “O Shariputra, a son or daughter of noble family who wishes to follow the profound path of transcendent wisdom should see in this way: See the five skandhas to be empty of nature.

Form is emptiness. Emptiness is form. Emptiness is no other than form; form is no other than emptiness. In the same way, feeling, perception, formation, and consciousness are emptiness.

Thus, Shariputra, all phenomena are emptiness. They have no characteristics. There is no birth and no cessation. There is no impurity and no purity. There is no decrease and no increase.

Therefore, Shariputra, in emptiness, there is no form, no feeling, no perception, no formation, no consciousness; no eye, no ear, no nose, no tongue, no body, no mind; no appearance, no sound, no smell, no taste, no touch, no phenomena; no quality of sight and so on until no quality of thought and no quality of mind-consciousness; no ignorance, no end of ignorance up to no old age and death, no end of old age and death; no suffering, no cause of suffering, no cessation of suffering and no path; no wisdom, no attainment and no non-attainment.

Therefore, Shariputra, since the Bodhisattvas have no attainment, they abide by means of transcendent wisdom. Since there is no obscuration of mind, there is no fear. They transcend falsity and attain complete nirvana, passing beyond the bounds of sorrow.

All the Buddhas of the three times, by means of transcendent wisdom, fully and clearly awaken to unsurpassable, true, complete enlightenment.

Therefore, the great mantra of transcendent wisdom, the mantra of great insight, the unsurpassed mantra, the mantra that equals the unequaled, the mantra that calms all suffering, should be known as truth, since there is no deception.

The mantra of transcendent wisdom is said in this way:

Gaté Gaté Paragaté Parasamgaté Bodhi Svaha

Thus, Shariputra, the Bodhisattva Mahasattvas should train in the profound transcendent wisdom.”

Then the Blessed One arose from that samadhi and praised noble Avalokiteshvara, the Bodhisattva Mahasattva, saying, “Good, good. Thus it is, O son of noble

family, thus it is. One should practice the profound transcendent wisdom just as you have taught, and all the Tathagatas will rejoice.”

When the Blessed One had said this, venerable Shariputra and noble Avalokiteshvara, the Bodhisattva Mahasattva, that whole assembly, and the world with its gods, humans, asuras, and gandharvas rejoiced and praised the words of the Blessed One.

## Reversal Prayer

སངས་རྒྱལ་ལ་སྤྲུག་འཚལ་ལོ།།

sang gyee la shag tsal lo

I pay homage to the Buddha

ཚཱ་ལ་སྤྲུག་འཚལ་ལོ།།

choo la shag tsal lo

I pay homage to the Dharma

དགེ་འདུན་ལ་སྤྲུག་འཚལ་ལོ།།

ge dun la shag tsal lo

I pay homage to the Sangha

ཡུམ་ཚེན་མོ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ལ་སྤྲུག་འཚལ་ལོ།།

yum chen mo shee rab kyi pa rol tu shin pa la shag tsal lo

I pay homage to the Great Mother, the Transcendent Wisdom.

བདག་གི་བདེན་བའི་ཚིག་རྣམས་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །

dag gi den pee tsig nam drub par gyur jig

May my truthful words become actualized.

རི་ལྷར་སྟོན་སྟེང་དབང་པོ་བརྒྱ་བྱིན་གྱིས་ཡུམ་ཚེན་མོ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་དོན་ཟབ་མོ་ཡིད་ལ་བསམས་ཤིང་ཚིག་

ཁ་ཏོན་དུ་བྱས་

པ་ལ་བརྟེན་ནས། བདུད་སྤྲིག་ཅན་ལ་སོགས་པ་མི་མ་སྤུན་པའི་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་བྱིར་བཞོག་པ་དེ་བཞིན་དུ།

ji tar ngon lhee wang po gya shin gyee yum chen mo shee rab kyi pa rol tu shin pee

don zab mo yid la sam shing tsig ka ton du shee pa la ten nee dud dig jan la sog pa

mi tun pee shog tam jad shir dog pa de zhin du

In the past the celestial lord Indra reversed all adversities, such as the force of Mara, through the power of reciting the words and contemplating the profound meaning of the Prajna Paramita.

བདག་གིས་ཀྱང་ཡུམ་ཆེན་མོ་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་དོན་ཟབ་མོ་ཡིད་ལ་བསམས་ཤིང་ཚིག་ཁ་ཉོན་དུ་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་  
ནས། བདུད་སྤྲིག་ཅན་ལ་སོགས་པའི་མི་མ་གུན་པའི་སྤོགས་ཐམས་ཅད་བྱིར་བཞེད་པར་གྱུར་ཅིག །

dag gee kyang yum chen mo shee rab kyi pa rol tu shin pee don zab mo yid la sam  
shing tsig ka ton du shee pa la ten nee dud dig jan la sog pa mi tun pee shog tam  
jad shir dog par gyur jig

Likewise, I will reverse all adversities and the force of Mara through the power of reciting the words and contemplating the profound meaning of the Great Mother, the Transcendent Wisdom.

མེད་པར་གྱུར་ཅིག།  
med par gyur jig

May adversities become nonexistent

ཞི་བར་གྱུར་ཅིག།  
zhi war gyur jig

May they be pacified

རབ་ཏུ་ཞི་བར་གྱུར་ཅིག།  
rab tu zhi war gyur jig

May they be utterly pacified

## Prayer to Mother Prajnaparamita

སྐྱ་བསམ་བཟོད་མེད་ཤེས་རབ་པ་རོལ་བྱིན།།

Mar sam jod med shee rab pa rol shin

The ineffable Prajnaparamita is beyond thoughts and words;

མ་སྐྱེས་མ་འགགས་ནམ་མཁའི་ངོ་བོ་ཉིད།།

Ma kyee ma gag nam kee ngo wo nyid

Unborn, deathless just like the sky;

སོ་སོ་རང་རིག་ཡེ་ཤེས་སྣོད་ཡུལ་བ།།

So so rang rig ye shee shod yul wa

The realization of self-aware wisdom;

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཡུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

Du sum gyal wee yum la sol wa deb

I pay homage to you, Mother of the Buddhas of the three times.

## Prayer to Guru Machig Ma

གྲུབ་ཐོབ་གཙོད་གྱི་བརྒྱུད་པ་གྲིན་རྒྱལ་ས་ཅན།

Drup tob jod kyi gyud pa shin lab jan

The Mahasiddhas' lineage of cutting through is endowed with blessings.

གྲིན་རྒྱལ་ས་ཅན་གྱི་སྐྱ་མ་མ་ཅིག་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།།

Shin lab jan kyi la ma ma jig ma la sol wa deb so

Guru Machig Ma is the holder of the blessings.

ཚོས་སྐྱ་ཡུམ་ཆེན་མོས་གྲིན་གྱིས་རྫོབས།

Choo ku yum chen moo shin gyee lob

I supplicate you! May the Great Dharmakaya Mother bless me.



སྐྱོང་ཆེན་སྣང་གི་ཐིག་ལེ་ལས།

གཙོད་ཡུལ་མཁའ་འགྲོའི་གད་རྒྱུད་ས་བཞུགས།

**The Heart Essence of the Vast Expanse  
The Roar of the Dakini's Laughter  
Chod Practice**

འཇིགས་མེད་སྒྲིང་བ།

***Jigme Lingpa***

དབྱིངས་ལྷན་པའི་ཆེན་མཆོ་རྒྱལ་མ་ལ་ལྷན་པའི་ལོ་རལ་རང་བཞིན་རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་ནི། ཉམ་གཅིག་རྩལ་གཅོད་པའི་ཕྱིར། གཅད་བྱ་གཅོད་བྱེད་  
 ལས་འདས་ཀྱང་། སྤོས་པ་ཅན་གྱི་གང་ཟག་དང་། བརྟལ་ཞུགས་སྤོད་པའི་ལམ་སྤོང་ཕྱིར། ལུང་པོ་གཟན་བསྐྱར་མན་དག་བསྟན་དེ་ལ་མཁོ་བའི་ཡོ་  
 བྱང་ནི། དེགས་པ་ཟེལ་གྱིས་གཞོན་པའི་ཕྱིར། སྤེ་བཞི་མ་ཉམས་གཅན་གཟན་ལྷགས། ལྷ་བ་ཡས་འབྲུབས་ཅོག་བྱ་དང་། སྤོད་པ་མས་འདྲེགས་ཁ་ལྷོ་  
 ཀུ། ལྷ་འདྲེ་དབང་བསྐྱེད་མཆོག་ཆེན་རྣམས་སྤང་བ་ཟེལ་གཞོན་ལྷ་ལྷོ་མ་ཆོགས་དབང་བསྐྱེད་དེལ་གཡེར་དང་། ལྷག་གཟེག་རས་མ་སྤྲེའི་ཅོད་བཤུ་  
 མདོར་ན་བརྟལ་ཞུགས་སྤོད་པ་ལ། འོས་པའི་ཆས་རྣམས་སྟོན་བྱེད་དེ་ནས་ས་གདན་གཉན་དམིགས་སུ། རོ་ཆོད་ལྷ་འདྲེར་བརྟལ་སེམས་དང་།  
 ཆོས་བརྒྱད་བསམ་པ་མ་ཡིན་པར། ཆོད་མེད་བཞི་ཡི་དབང་གདེངས་བསྐྱེད། སྤང་བ་གང་ཤར་ཐོག་བརྟལ་བྱེད་དེ་ཆེ་ཟེལ་གཞོན་དམིགས་པ་ཡིས།  
 མ་གཅུན་དག་ལ་བྱ་ཤོར་མཚུངས། དེ་ཕྱིར་རིག་པ་བརྟལ་ཞུགས་དང་། བཏ་ཅེས་རང་གི་སྤྱིང་གནས། གནས་ལྷགས་རྩོམ་ཅེ་དགུ་པ། སྤྱ་བརྟལ་ལྷོ་  
 ཞིང་འཐས་པ་ལ། འོད་ཟེར་མེ་དབྱེད་འབར་བ་ཞིག། གང་དམིགས་གཉན་སར་ཐོག་ལྷར་ལོག། དེར་གནས་ལྷ་འདྲེ་དབྱེད་དང་བཅས། འགྲོས་ཤིང་  
 འབྲུར་བའི་དབང་མེད་པར། དབང་ཟེལ་ཆག་སྤེ་གནས་པར་བསམ། དེ་ནས་ཚུལ་འཚོས་རོ་ཆེ་སོགས། ཐ་མལ་ལྷ་འབྲིགས་སྤོ་སྤངས་ལ། བརྟལ་  
 ཞུགས་རང་མའི་གདེངས་ལྷན་པས། འགྲོ་ལྷགས་རྣམ་པ་བཞི་དག་ལས། ལྷ་བའི་གདེངས་འགྲོས་ལྷགས་ཀྱིས་འགྲོ། དེ་ཡང་སྤྱང་སྤྱིང་ལྷ་འདྲེ་དང་།  
 གནས་གཞོན་ལམ་འདྲེ་འབྲུམས་པོ་ཀྱན། བཀྱག་ལ་ར་ལྷག་བདས་པ་བཞིན། གཉན་སར་རང་དབང་མེད་པར་གཅུར། གནས་དེར་སྤེལ་མ་ཐག་ཉིད་  
 བུ། བྱ་ལྷལ་འབར་བའི་ལྷངས་སྟབས་ཀྱིས། ལྷ་འདྲེ་ཀྱན་གྱི་རྣམ་པ་ནས། བརྟལ་སྤེ་ལྷང་ལ་ལན་གསུམ་བསྐྱོར། དབང་ཆེན་གཞི་ལ་བརྟལ་པར་  
 བསམ། ཅོག་བྱ་སྟན་བཅས་ལྷགས་ཀྱིས་བསྐྱེད། ལྷ་འདྲེ་རྩི་ལྷར་དབྱིངས་ཆེ་ཡང་། མི་ལྷངས་མི་སྤྱིང་བེ་ཞོལ་འགྲོ། ལྷ་འདྲེར་བརྟལ་ཞུགས་རྩལ་  
 ལྷར་ན། དེམ་པས་སྤོད་སྤྱར་ཉེ་བུ།

*I pay homage to Dhatisvari, Queen of Great Bliss, Tsogyalma.  
 The Natural Mahasanti strikes to the single essential truth.  
 Therefore, there is nothing to cut and no means of cutting.*

*Nevertheless, for those inclined toward performing elaborate methods in order to bring  
 unconventional yogic conduct to the path,  
 the essential instruction for offering the body as food  
 is revealed here.*

*Now, for the purpose of the practice you will need some things:  
 In order to subjugate haughty spirits,  
 find a pelt of a wild animal with four undamaged sets of claws.  
 To symbolize the loftiness of the view,  
 acquire a one-pole tent.  
 To symbolize the descending conduct,  
 obtain a katvanga trident.  
 To bring the gods and demons under your command,  
 procure a quality thighbone trumpet.  
 A drum will subjugate appearances.  
 Use bells to magnetize a retinue of dakinis.  
 In addition, gather strips of tiger and leopard skin and a headpiece with plaits of human hair.  
 Gather all necessary equipment befitting unconventional yogic conduct.*

*Next, in a haunted place,  
 without the hubris that disparages gods and demons nor driven by the Eight Worldly Concerns  
 rouse the heroic confidence of the Four Immeasurables.  
 Whatever arises, step upon it.*

*If you fail to tame the apparitions with the Samadhi of Subjugation, it is like exposing your secret strategy to the enemy.*

*Therefore enacting the unconventional yogic conduct.*

*As you shout "PHAD",*

*an indestructible and solid meteoric-iron,  
nine-pronged vajra blazing masses of fire  
shoots out from your heart center.*

*It strikes the haunted ground like lightening  
breaking the splendor and courage  
of the gods and demons who are there,  
stopping them in their tracks.*

*At this point, abandon pretense, inhibitions,  
and ordinary doubt.*

*With potent confidence of the yogic conduct,  
among the four ways of walking  
walk dynamically with confidence in the enlightened view.*

*Summon all the gods and demons of the apparent world,  
local demons and road ghosts wandering about,  
round them up without choice and force them into the haunted ground like herds of goats and sheep.*

*As you approach them*

*with your blazing wrathful manner,  
grab them by their feet,*

*swirl them in the air above your head three times,  
and smash them on the Earth, the Ground of Great Power.*

*Forcefully throw your tent and cushion to the ground.*

*No matter how powerful or influential the gods and demons are  
they will lose their composure and get disoriented.*

*If you feel unsure and ineffectual, do the best you can,  
gradually, according to your individual capacity.*

དེ་ནས་རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས།

de nee rang nyid kad jig gee

Then, at once, visualize yourself as

གསང་བ་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མ།

sang wa ye shee kha dro ma

the Secret Wisdom Dakini

ཆེ་ཚུང་སྲིད་པའི་གཏོས་དང་མཉམ་མུ་

che chung sid pee too dang nyam  
as big as the universe,

ནམ་འགྲུར་རྫོགས་པའི་སྐྱུར་བསྐྱེད་ལ་མུ་

nam gyur dzog pee ku ru kyed  
appearing in her complete expression.

མི་རྒྱུ་མྱེད་བྱ་བྱ་ཏུ་འབྲུང་ལྷ་བའི་ངར་བསྐྱེད་ཐོ་བརྟུང་བྱ་མུ་

*Forcefully blow your thighbone trumpet.  
As you dance, rouse the potency of the view.*

པཎ་མུ་

Phad

འཇིགས་མེད་བརྟུལ་ཞུགས་སྲོད་པའི་རྣམ་འབྱོར་ངས་མུ་

Jig med tul zhug shod pee nal jor ngee  
I, the yogi, the holder of fearless conduct,

འཁོར་འདས་མཉམ་པར་བདེལ་བའི་དགོངས་སྲོད་གྲིས་མུ་

khor dee nyam par dhal wee gong shod kyee  
embrace samsara and nirvana as equal.

བདག་འཇིག་ལྷ་འདྲེའི་སྟེང་དུ་བོ་ཞིག་རྟུང་མུ་

dag dzin lha dree teng du dro zhig dhung  
I dance upon the gods and demons of self-grasping,

གཉིས་འཇིག་འཁོར་བའི་རྣམ་རྟོག་རྩལ་དུ་ཚྭ་གུ་

nyee dzin kor wee nam tog dhul du log  
crushing dualistic concepts to dust.

ཙ་བརྟུད་རིག་འཇིག་སྐྱེ་མ་བོ་ལ་བྱོན་མུ་

tsa gyud rig dzin la ma dro la shon  
Root and lineage awareness holders, come dance!

ཡི་དམ་དབའ་བོ་རྒྱ་མཚོ་བོ་ལ་བྱོན།

yi dam pa wo gya tso dro la shon  
Ocean of yidam dakas, come dance!

མཁའ་འགྲོ་གནས་རྩལ་མ་ཚོགས་བོ་ལ་བྱོན།

kha dro nee nyul ma tsog dro la shon  
Dakinis and traveling devis, come dance!

བརྩལ་ཞུགས་ལམ་དུ་ལོངས་བར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།

tul zhug lam du long par shin gye lob  
Bless me so that I may bring this unconventional yogic conduct to the path.

ཕཎ།

Phad

ཤར་ཤོག་ལུས་འཕགས་གླིང་དུ་བརྩེངས་ཅ་ན།

shar shog loo pag ling du dhung tsa na  
In the Eastern continent of Purvavidheha,

དབའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་བོ་ར་རྒྱམ་ལ་འབྲེལ།

pa wo kha droo dro ra dhum la khyil  
The dance floor of the dakas and dakinis is round.

ཞེ་སྤང་རྒྱལ་བོའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ།

zhe dhang gyal poo go la chem se chem  
I dance on the head of the Gyalpo of hatred.

མེ་ལོང་ཡེ་ཤེས་གླིང་བུ་ཀུ་རུ་རུ།

me long ye shee ling wu kyu ru ru  
The trumpet of mirror-like wisdom plays: kyu, ru, ru.

ཧཱྀ་ཧཱྀ་ཧཱྀ།

hum hum hum

ཕཎ།

Phad

ལྷོ་ཡི་འཛམ་བུ་ལྷིང་ལ་བརྟུངས་ཚ་ན།

lho yi dzam wu ling la dhung tsa na  
In the Southern continent of Jambudvipa,

དཔལ་ལོ་མཁའ་འགྲོའི་བློ་ར་བྱུར་གསུམ་དཔལ།

pa wo kha droo dro ra zur sum wal  
The dance floor of the dakas and dakinis is triangular.

ང་རྒྱལ་གཤེན་རྗེའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ།

nga gyal shin jee go la chem se chem  
I dance on the head of the Yama Raja of pride.

མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་ཐོད་རྩ་ཁྲོ་ལོ་ལོ།

nyam nyid ye shee tod nga tro lo lo  
The skull drum of equalizing wisdom pounds: tro, lo, lo

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

hum hum hum

ཕཎ།

Phad

ནུབ་ཀྱི་བ་ལང་ཤོད་ལ་བརྟུངས་ཚ་ན།

nub kyi wa lang shod la dhung tsa na  
In the Western continent of Godaniya,

དཔལ་ལོ་མཁའ་འགྲོའི་བློ་ར་རྒྱ་གམ་འབྲིལ།

pa wo kha droo dro ra dha gam khyil  
The dance floor of the dakas and dakinis is a half circle.

འདོད་ཆགས་སྲིན་མའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ།

dod chag sin moo go la chem se chem  
I dance on the head of the Rakshashi of desire.

སོར་རྟོག་ཡེ་ཤེས་རྗེའི་གཡེར་ཁྲོ་ལོ་ལོ།

sor tog ye shee dril yer trho lo lo  
The bells of discriminating wisdom chime: tro, lo, lo

ཧུྃ་ཧུྃ་ཧུྃ་ཧུྃ་

hum hum hum

པཎཿ

Phad

བྱང་གི་སྐྱ་མི་སྙན་ལ་བརྟུངས་ཅ་ནུང་།

shang gi dra mi nyan la dhung tsa na

In the Northern continent of Uttarakuru,

དཔལ་ལོ་མཁའ་འགྲོའི་བློ་རྒྱ་བཞེ་ལམུང་།

pa wo kha droo dro ra dru zhi lam

the dance floor of the dakas and dakinis is square.

སྐྱ་དོག་དམ་སྲིའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས་ུང་།

trag dog dam see go la chem se chem

I dance on the head of the Damsi of jealousy.

བྱ་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་ཅོད་པན་པུ་རུ་རུ་ུང་།

sha drub ye shee jod pan pu ru ru

The tassels of accomplishing wisdom flutter: pur, ru, ru.

ཧུྃ་ཧུྃ་ཧུྃ་ཧུྃ་

hum hum hum

པཎཿ

Phad

དབུས་སྐྱོགས་ལྷན་པོའི་ཚེ་རུ་བརྟུངས་ཅ་ནུང་།

u shog lhun poo tse ru dhung tsa na

In the center of all these continents lies the peak of Mount Meru.

དཔལ་ལོ་མཁའ་འགྲོའི་བློ་རྒྱ་རེ་ཆགས་ུང་།

pa wo kha droo dro ra shin re chag

The dance floor of the dakas and dakinis is majestic.

གཉི་མུག་གི་འདྲེའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས།

ti mug shi dree go la chem se chem  
I dance on the head of the Shidre of ignorance.

ཚོས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་རྩྱུ་ལྷ་ཀྱུ་རུ་རུ།

choo ying ye shee hum lu kyu ru ru  
The song of dharmadhatu wisdom resounds: Kyu, ru, ru.

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

hum hum hum

ཕཌ།

Phad

ཅེས་བརྟུངས་ཤེས་པ་གཏད་མེད་བཏང་། དེན་ས་ཚོག་སུ་འབྲུབས་པ་ནི། གཞི་དེའི་ལྷ་འདྲེ་གཏུག་པ་ཅན། གན་རྒྱལ་བསྐྱེལ་བའི་ཡན་ལག་ལྔར།  
གནས་ལྷགས་སུར་སུ་བཏབ་པར་བསམ།

*Dance, while freeing the mind of reference points.  
Then pitch your one-pole tent right upon the malevolent gods and demons of the haunted ground,  
lying on their backs.  
Visualize driving the stakes of meteoric iron through their heads and four limbs.*

ཤར་ཕྱོགས་རྗེ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་མས།

shar shog dho je kha dro mee  
The Vajra Dakini in the East

ཤམ་པ་ཅན་པུ་པུར་པ་ཀམཧེ།

sham pa chen poo pur pa khyer  
Holds a purba of great love.

ལྷོ་ཕྱོགས་རིན་ཆེན་མཁའ་འགྲོ་མས།

lho shog rin chen kha dro mee  
The Ratna Dakini in the South

སྙིང་རྗེ་ཅན་པུ་པུར་པ་ཀམཧེ།

nying je chen poo pur pa khyer  
Holds a purba of great compassion.



ནུབ་ཕྱོགས་བསྐྱེ་མཁའ་འགྲོ་མས།

nub shog pad ma kha dro mee  
The Padma Dakini in the West

དགའ་བ་ཚེན་པོའི་ཕུར་བ་ཁྱེར།

ga wa chen poo pur pa khyer  
Holds a purba of great joy.

བྱང་ཕྱོགས་ལས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མས།

shang shog lee kyi kha dro mee  
The Karma Dakini in the North

བཏང་སྟོམས་ཚེན་པོའི་ཕུར་བ་ཁྱེར།

tang nyom chen poo pur pa khyer  
Holds a purba of great equanimity.

དབུས་ཕྱོགས་སངས་རྒྱལ་མཁའ་འགྲོ་མས།

u shog sang gyee kha dro mee  
The Buddha Dakini at the center

བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་ཕུར་བ་ཁྱེར།

shang chub sem kyi pur pa khyer  
Holds a purba of Bodhicitta.

བདག་འཛིན་ལྷ་འདྲེའི་མགོ་བོ་དང་།

dag dzin lha dree go wo dang  
The Dakinis drive the purba into the head

ལྷ་ཚིགས་བཞི་ལ་བཏབ་བ་ཡིས།

lu tsig zhi la tab pa yee  
and the four limbs of the gods and demons of self-grasping,

གཡོ་འགྲུལ་མེད་བར་གནས་བར་གྱུར།

yo gul med par nee par gyur  
completely paralyzing them.

ཕུན།

Phad

ཅེས་བརྗོད་བདག་གཞན་ལྟ་འདྲེ་གསུམ་མཁའ་དབྱི་དམིགས་མཉམ་བཤམ་བཤམ་བཤམ་གཞན་ལྟ་འདྲེ་དོས་ཟིན་ནས་ལུས་སྤྱིན་དེད་ལ་འདུག་པ་ནི།

*Having said all this, rest in equipoise,  
transcending reference points of self, other, gods and demons.  
Then identify gods and demons,  
and engage the actual offering of the body.*

ཕུན།

Phad

རང་སྣང་འོད་གསལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དབྱིངས་མཁའ་

rang nang od sal de wa chen poo ying  
In the expanse of self-arisen luminous great bliss,

འབད་ཚོལ་སྤྱོད་པ་བྲལ་བའི་ནམ་མཁའ་ལ།

bad tsol troo pa dral wee nam kha la  
the space free from effort and conceptual proliferations,

ཅུ་བའི་ལྷ་མ་དུག་པ་དོན་རྗེ་འཆང་།

tsa wee la ma drug pa dho je Chang  
resides the root guru, the Sixth One, Vajradhara.

དགོངས་བརྗོད་སྣོད་བརྒྱུད་ལྷ་མ་ཡི་དམ་ལྷ།

gong dha nyan gyud la ma yi dam lha  
The gurus of the mind, symbol, and oral lineages,

མཁའ་འགོ་ཚེས་སྤོང་སྣང་མ་སྤྱིན་ལྷ་ར་གཉིབས།

kha dro choo kyong sung ma trin tar tib  
devas, dakinis, and dharmapalas all gather like clouds

མ་འགགས་འཇའ་ཚོན་ཟིག་ལའི་སྤོང་དུ་གསལ།

ma gag ja tson tig lee long du sal  
and appear clearly in a sphere of rainbow light.

ཞེས་པས་ཚོགས་ཞིང་གསལ་བཏབ་ལུང་། ལྷ་འདྲེས་གཙོ་བྱས་སེམས་ཅན་ཀུན་ལུང་། བྱིད་ཤེས་སྐྱོ་ཡིས་སྐྱབས་འགོར་དམིགས་ལུང་།

*Visualize the field of refuge,  
gods, demons and sentient beings.  
Take refuge with complete trust*

ཕཌ།

Phad

རང་བྱུང་གི་རིག་པ་བཅོས་མེད་འདི།

rang shung gi rig pa joo med di

Due to not understanding that this uncontrived self-arisen awareness

སྐྱབས་ལུལ་གྱི་ངོ་བོར་མ་རིག་པས་ལུང་།

kyab yul gyi ngo wor ma rig pee  
is the true refuge,

སྐྱུག་བསྐལ་གྱི་རྒྱ་མཚོར་བྱིངས་པ་རྣམས་ལུང་།

dhug ngal gyi gya tsor shing pa nam  
living beings drown in the ocean of suffering.

སྐྱ་གསུམ་གྱི་དགོངས་པས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ་ལུང་།

ku sum gyi gong pee kyab tu sol

Please give them refuge in the awakened mind of the three kayas.

ལན་གསུམ་དེ་ནས་སེམས་བསྐྱེད་ནི།

*Repeat 3 times. Then Bodhicitta:*

ཕཌ།

Phad

སྤང་བ་ལ་དངོས་པོར་འཇིན་པའི་སེམས་ལུང་།

nang wa la ngoo por dzin pee sem

In order to cut through

བརྒྱལ་བྱུགས་གྱི་སྐྱོད་པས་ཚར་བཅད་ནས་ལུང་།

Tul zhug kyi shod pee tsar jad nee

the mind that grasps appearances as real,

ཡང་དག་གི་གནས་ལུགས་ཉོགས་བྱའི་བྱིར་།

yang dag gi nee lug tog shee shir  
and to realize the true nature of all things,

རེ་དོགས་དང་བྲལ་བར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

re dog dang dral war sem kyed do  
I give rise to *bodhicitta* without hope and fear.

དེ་ནས་མཚམ་ཞེ་། ལོག་པ་རི་རབ་། ཡན་ལག་སྒྲིང་བཞེ་། ཉིང་ལག་སྒྲིང་ཕན་། མགོ་བོ་ལྷ་གནས་། མིག་གཉིས་ཉི་རྒྱ་། དོན་སྣོད་ལྷ་མིའི་དཔལ་འབྱོར་དུ་  
བསམ་ལ།

*Then the mandala offering: visualize your torso as Mt. Meru,  
your limbs as the four continents, your toes,  
and fingers as the subcontinents,  
your head as the heavens,  
your eyes as the sun and moon, and  
the inner organs as the wealth of gods and men.*

པཎ།

Phad

གཅེས་འཛིན་གྱི་ཕུང་པོ་སྐྱུ་མའི་ལུས་།

jee dzin gyi pung po gyu mee loo  
I arrange this illusory form, my cherished body,

མཚམ་གྱི་ཚོམ་བྱར་རབ་བཀོད་ནས་།

man dal gyi tsom wur rab kod nee  
as heaps of a mandala,

ཚོགས་ཞིང་གི་ལྷ་ལ་ལྷོས་མེད་འབུལ་།

tsog zhing gi lha la too med bul  
and I offer them freely to the field of enlightened deities.

བདག་འཛིན་གྱི་རྩ་བ་ཚོད་པར་ཤོག་།

dag dzin gyi tsa wa chod par shog  
May I cut through the root of self-grasping.

ཕཌུམ།

Phad

དེ་ནས་སྐྱ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ནིམ།

Then, guru yoga:

ཕཌུམ།

Phad

དབྱིངས་ཟག་མེད་ཚོས་སྐྱའི་ནམ་མཁའ་ལམ།

ying zig med choo kee nam kha la

In the stainless space of Dharmakaya,

མངས་འཇའ་ཟེར་ཐེག་ལེར་འཇུགས་པའི་དབྱུངས།

dang ja zer thig ler trug pee wu

centered in radiant rainbow light,

པ་དུས་གསུམ་ཀུན་མཁྱེན་པ་སྐྱ་འབྲུང་མ།

pa du sum kun khyen pad ma jung

the father, knower of the three times, Padmakara,

ཚུལ་བརྟུལ་ལྷགས་སྐྱོད་པའི་ཉེ་རུ་ཀམ།

tsul tul zhug shod pee he ru ka

appears in the manner of a Heruka performing yogic conduct.

མ་མཁའ་འགྲོ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་བཅསམ།

ma kha dro gya tsoo tsog dang jee

An ocean of mother dakinis surround him.

སྐྱ་མཚན་དཔེའི་གཟེ་བྱེན་ཉ་ལ་ལམ།

ku tsan pee zi shin ta la la

The splendor from the major and minor marks of his enlightened form radiates.

གསུང་གང་འདུལ་ཚོས་སྐྱ་འུ་རུ་རུམ།

sung gang dul choo dra u ru ru

His speech resounds with the sound of dharma,

ཐུགས་འདོད་གསལ་རྗེ་རྣམ་པོའི་ངང་།

tug od sal dho je nying poo ngang  
his mind rests in the luminous Vajra essence.

བྱ་མོས་གྲུས་བྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

wu moo goo drag poo sol wa deb  
I, your child, pray to you, consumed with devotion.

ཕྱི་རྣམ་ཏོག་དབང་ལངས་ལྷ་འདྲའི་གཟུགས།

shi nam tog drar lang lha dree zug  
Outwardly, the discursive mind,  
arises as the enemy in the form of gods and demons.

ནང་རེ་དང་དོགས་པའི་གཉིས་འཛིན་སེམས།

nang re dang dok pee nyee dzin sem  
Inwardly, the dualistic mind is gripped by hope and fear.

བར་སྐང་བ་སྣ་ཚོགས་རྒྱན་ངན་ཀུན་ལ།

war nang wa na tsog kyen ngan kun  
In between, a myriad of unfavorable conditions arise.

ཚོས་ཟབ་མོ་བདུད་ཀྱི་གཙོད་ཡུལ་གྱིས།

choo zab mo dud kyid jod yul gyee  
May they be transcended by this profound dharma of cutting through

དུས་ད་ལྟ་སྟན་ཐོག་འདི་འདྲའི་ཚོད་ལ།

du da ta tan tog di ru chod  
at this very moment, on this very seat.

དབྱིངས་ཚོས་སྐུའི་རྒྱལ་ས་ཟེན་པ་རུ།

ying choo kee gyal sa zin pa ru  
May I arrive at this citadel of Dharmakaya, the source of all.

པ་རྗེ་བཙུན་ལྷ་མས་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས།

pa je tsun la mee jin gyee lob  
Father, venerable guru, grant your blessings!

ཕཌཎྟ ཕཌཎྟ ཕཌཎྟ

Phad Phad Phad

ཅེས་བརྗོད་ཚོགས་ཞིང་རང་ལ་བསྐྱེམ་མཁོ་གཉིས་མེད་ངུ་མཉམ་བར་བཞག་མཁོ།

*Having said all this  
the mandala dissolves into oneself.  
Rest in non-duality.*

ཕཌཎྟ

Phad

དེ་ནས་བག་ཆགས་སྒྲིགས་མའི་ལུས་མཁོ།

te nee wag chag nyig mee loo  
This coarse body, the remnant of habitual tendencies,

ཚོ་ཞིང་སྐྱུ་ལ་ལྷོས་ཆེ་བའི་མཁོ།

tso zhing num la too che wee  
Is fat and juicy.

དབུས་ནས་དྲངས་མའི་རིག་པ་ནི་མཁོ།

u nee dang mee rig pa ni  
From within, pristine awareness separates upward

ཁྲོས་མའི་རྣམ་པར་ཕཌཎྟ་ཅེས་དགྲེ་མཁོ།

troo mee nam par phad jee ye  
manifesting as Krodha Kali, with *Phad*.

ཞལ་གཅིག་སྐྱུག་གཉིས་གྲི་ཐོད་ཅན་མཁོ།

zhal jig shag nyee dri tod jan  
She has one head and two arms,  
and holds a skull cup and a flaying knife.

དེ་ཡིས་རང་ལུས་ཐོད་པ་སྤྲལ་མཁོ།

de yee rang loo tod pa tral  
She severs my skull from my body and

སྟོང་ཁམས་ཀྱི་འཇོ་མཁོ་ཡི།

tong kham kyab pee mi go yi  
turns it into a container the size of the universe

སྐྱེད་པུ་གསུམ་གྱི་ཁར་བཞག་ནང་།

gyed pu sum gyi khar zhag nang  
supported on a tripod hearth of three human skulls.

འབྲུང་ལུས་ཚོགས་སུ་བཤམས་བ་དེ།

jung loo tsog su sham pa de  
She arranges this body made of elements as a feast

འབྲུ་གསུམ་འོད་གྱིས་བདུད་ཅིར་སྤར་།

dru sum od kyee dud tsir bar  
The light of the three syllables sets it ablaze,  
transforming the contents into nectar.

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་དང་ཏཱ་ཧྲིཾ་།

Om Ah Hum  
Ha Ho Hri

ཅི་མང་བརྗོད་པས་སྤང་སྤེལ་བསྐྱར་། ལ་མོར་འབྱེད་ན་དེ་ཉིད་ལས་། སྐྱེད་ཚལ་ཟས་གོས་སྐྱེན་ལ་སོགས་། ཡིད་ལ་ཅི་འདོད་ངོ་བོར་སྤར་། དམར་འབྱེད་  
རང་ཉིད་ཁྲིམ་ནག་མས་། སྤྲིགས་མའི་ལུས་གྱི་བགས་བ་བལྟས་། སྟོང་གསུམ་ཀྱི་བར་བཟམ་པའི་སྐྱེད་། གཟུགས་སྤང་ཤ་ལྷག་སྤང་བོར་སྤྱངས་།  
ཤམ་པའི་མདུན་ས་ལྟ་སྤང་བསམ་། བྱ་འབྱེད་བདག་གཞན་སེམས་ཅན་གྱི་། རྩོག་མེད་ནས་བསགས་ནད་གདོན་དང་། སྤྲིག་སྤྲིབ་ཐམས་ཅད་ནག་  
བུན་གྱིས་། བསྐྱུས་ཏེ་གཟུགས་སྤང་ལ་བསྐྱེམས་བ་། ལྷ་འདྲེས་ཟོས་བས་ཁོ་ཡི་ལུས་། སོལ་བ་ལྟ་སྤང་སྤང་བར་བསམས་། མཚོན་སྤྲིན་མགོན་ནམས་  
འདི་ལྟར་འབོད་།

*By reciting this mantra as much as possible we purify, increase, and transform the feast.*

*If you are doing the variegated feast, manifest food, clothes, and medicines, whatever those beings desire.*

*For the red fest, visualize yourself as Krodha Kali, the wrathful mother.  
Peel the skin off your own coarse body and spread it out to cover the three thousand-fold universe. Pile upon it a heap of bone, blood, and flesh so that the place looks like a slaughterhouse.*



*For the black feast, gather all the illnesses, obstacles, karmic obscurations that both you and others have amassed from beginningless time, into black clouds that dissolve into your body. Feed them to the gods and demons until their bodies become like charcoal.*

*Invite all the guests of your offering and generosity in this way.*

ཕའུ།

Phad

མཚོད་ཡུལ་ཅུ་གསུམ་དམ་ཅན་ནས།

chod yul tsa sum dam jan nee

Recipients of my offerings: the three roots and oath-bound protectors,

སྡེ་བརྒྱད་འབྲུང་པོས་གཙོ་བོ་བྱས་པའི།

de gyad jung poo tsor shee pee

the recipients of my generosity,

mainly the eight classes of spirits,

སྤྱིན་ཡུལ་ལན་ཆགས་འབྲེ་གདོན་ཡན།

zhin yul lan chag dre don yan

and demons and obstructers to whom I owe karmic debt,

བརྟུལ་ཞུགས་སྤྱོད་པའི་གནས་འདིར་བྱོན།

tul zhug shod pee nee dir shon

Come to this feast of yogic conduct!

དེ་རིང་འཇིགས་མེད་རྣམ་འབྱོར་ངས།

de ring jig med nal jor ngee

Today, I, the fearless yogi,

འཁོར་འདས་ཤན་འབྲེད་སྐྱུ་མའི་ལུས།

khor dee shan jed gyu mee loo

offer a feast of the illusory body that parts nirvana from samsara

སྟོང་གསུམ་ཁྲོན་ཡངས་ཀ་པ་ལར།

tong sum kyon yang ka pa lar

in a skull cup vast as a three-thousand-fold universe

བམ་ཆེན་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་བཤམས།

wam chen tsog kyi khor lor sham  
by offering my corpse as a ganachakra

ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་བདུད་ཅིར་བསྐྱར།

zag med ye shee dud tsir gyur  
transformed into the nectar of pure wisdom.

འདོད་དགུར་འཆར་བའི་ཚོ་འབྲུལ་ཅན།

dod gur char wee cho trul jan  
From within the magical display in which all things arise,

གཅེས་འཇིག་མེད་བར་འབྲུལ་ལགས་ཀྱི།

jee dzin med par bul lag kyi  
I make this offering without self-cherishing.

སྟོན་ཆེན་མཐོན་ལ་གཤེགས་སུ་གསོལ།

ton chen dron la sheg su sol  
Please come to this grand feast!

མཚོག་ཆེན་ཐོད་རྩ་སྐད་རེ་གསངས།

chog chen tod nga kad re sang  
The sound of the supreme skull drum resounds clearly.

ཞིང་ཆེན་གཡང་གཞི་བཟིད་རེ་ཆེ།

zhing chen yang zhi jid re che  
The sack of human skin is splendid

མི་རྐང་གླིང་བུ་གདངས་རེ་སྟོན།

mi kang ling wu dang re nyan  
The melody of the human bone trumpet sounds sweetly!

དྲིལ་གཡེར་ཅོད་བན་དངས་རེ་སྟོན།

dril yer jod pan dang re tro  
The bells and tassels delight

བྱ་གློད་ཤ་ལ་འཐེབས་པ་བཞིན།

sha god sha la tib pa zhin  
Like vultures flocking to meat,

སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་གཤེགས་སུ་གསོལ།

kad jig nyid la sheg su sol  
Come here instantly!

ཕཎ།

Phad

དེ་ནས་འབུལ་ཞིང་བསྔོ་བ་ནི།

Then, Offering and dedication:

ཕཎ།

Phad

གདོད་མའི་མགོན་པོ་མན་ཆད་ནས།

dod mee gon po man chad nee  
To all, from the primordial Lord,

རྩ་བའི་སླ་མ་ཡན་ཆད་ཀྱི།

tsa wee la ma yan chad kyi  
To my own root guru,

བརྒྱུད་གསུམ་རིག་འཛིན་སླ་མ་དང་།

gyud sum rig dzin la ma dang  
Including all the lamas, wisdom holders of the three lineages,

ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྐྱོང་ལ།

yi dam kha dro choo kyong la  
Devas, dakinis and dharmapalas,

བམ་ཚེན་བདུད་ཅིའི་མཚོན་པ་འབྲུལ་མེད།

wam chen dud tsee chod pa bul  
I offer the nectar of my corpse.

ལྷ་འདྲེས་གཙོ་བྱས་བདག་གཞན་གྱི་མེད།

lha dree tso shee dag zhan gyi  
May all gathered here, the gods and demons and myself,

ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་ཤིང་སློབ་གཉིས་བྱང་མེད།

tsog nyee dzog shing drib nyee shang  
Complete the two accumulations and purify the two obscurations.

བརྟུལ་ལྷགས་འགྲོ་དོན་མཐར་ཕྱིན་ནས་མེད།

tul zhug dro don tar shin nee  
And by perfecting the yogic conduct for the benefit of living beings,

སྒྲིབ་བ་འོད་གསལ་སྒྲུ་མར་འབྱོར་སེམས་མེད།

nang wa od sal gyu mar jong  
may I recognize all appearances as illusory clear light

ཡ་ང་བག་ཚ་ཚོས་སྐྱུར་གྲོལ་མེད།

ya nga wag tsa choo kur drol  
and liberate all dread and fear into the space of Dharmakaya.

ཉེ་རུ་ཀ་ལྟར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་མེད།

he ru ka tar shin gyee lob  
Bless me as a heruka.

ཕཎ།

Phad

འཇིག་རྟེན་འདས་དང་མ་འདས་གྱི་མེད།

jig ten dee dang ma dee kyi  
For those in the world and those gone beyond,

ཕྱེ་བ་རྒྱུད་འབྱུང་བོ་མི་མ་ཡིན།

de gyad jung po mi ma yin  
the eight classes of spirits, non-humans,

ལོག་འདྲེན་ལ་ཟེའི་གདོན་ཚོགས་ལ།

log dren sha zee don tsog la  
and menacing rakshas, who want to lead us astray,

སྟོང་གསུམ་བྲུབ་པའི་ཞིང་ལྷགས་སྟེང་།

tong sum kyab pee zhing pag teng  
I offer piles of organs, meat, blood and bones

ལ་ཁྲག་རྩས་པའི་ཕྱང་པོར་འབྲུལ།

sha trag roo pee pung por bul  
atop this human skin, which pervades the three-thousand fold universe.

བདག་ཏུ་འཇིག་ན་ང་རེ་ཞན།

dag tu dzin na nga re zhan  
If I grasp at the self now, that would be my weakness.

སྟོད་དུ་མ་རྩས་ཚྲོད་རེ་ལོད།

shod du ma noo kyod re lod  
If you do not partake, you are lazy.

མིང་ན་རྗེན་པར་ལྷུར་མིད་ཐོངས།

ring na jen par khyur mid tong  
If you are in a hurry, swallow the flesh raw!

སྟོད་ན་དུམ་བུར་ཚོས་ལ་ཚོ།

lhod na dum wur tsoo la zo  
If you have time, slice, cook and eat it!

རྒྱལ་ཕྱན་ཅམ་ཡང་མ་བཞག་ཅིག།

dhul tran tsam yang ma zhag jig  
Don't leave even a morsel!

ཕཌ།

Phad

འཁོར་ཚེ་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས།

khor tse tog ma med pa nee

For those who, from beginning-less time in Samsara,

འག་འཁོན་ཆགས་པའི་ལན་ཆགས་དང་།

sha khon chag pee lan chag dang

hold cold-blooded grudges and karmic debt,

སློ་བུར་ལྷགས་པའི་སྣང་རྗེའི་མགོན།

lo wur lhag pee nying jee dron

the guests of my compassion, those who suddenly drop in,

ཁས་ཞན་དབང་ཚུང་མ་ལུས་ལ།

khee zhan wang chung ma loo la

the powerless and ineffectual,

སོ་སོ་གང་ལ་ཅི་འདོད་གྱི།

so so gang la ji dod kyi

I dedicate the inexhaustible treasure of sense pleasures

འདོད་ཡོན་མི་ཟད་གཏེར་དུ་བསྔོ།

dod yon mi zad ter du ngo

in order to satiate your every desire.

འབྲེལ་བ་ཐོགས་ཚད་སངས་རྒྱས་ཤིང་།

drel wa tog tsad sang gyee shing

May all connected to me attain Buddhahood.

བྱ་ལོན་ལན་ཆགས་བྱང་བར་ཤོག།

wu lon lan chag shang war shog

May all karmic debts and obligations be purified.

ཕཌ།

Phad

ཅེས་བརྗོད་ལྟོས་པ་མེད་པར་བྱིན། ལྷོང་ཉིད་ངང་ལ་མཉམ་པར་བཞག། དེ་ཆེ་ལུས་ལ་གཅེས་འཛིན་དང་། འཛིགས་སྤང་ཁུ་འཁྲིགས་སློ་སླེས་ན། ལུས་  
 བེ་ལྷ་འདྲེར་བྱིན་ནས་མེད། སེམས་ནི་གཞི་མེད་ཅ་བ་བྲལ། འདྲེ་བས་སངས་རྒྱལ་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་། གཞིགས་པ་མེད་སྤྲུམ་གཏེར་བསྐྱེད་ལ། གང་ཤར་  
 རང་རོ་ཅ་གཏང་བཅད་ཐོགས་བཅས་བདུད་དང་། (ཕྱི་ནང་རྒྱུན་འབྱུང་བ་དང་གཅན་གཟན་མི་རྒྱུན་སོགས་ཆགས་སྤང་གི་རྣམ་རྟོག་སོགས།) ཐོགས་མེད་  
 བདུད། (ནང་རྒྱུན་དགའ་སྤྲུལ་སེམས་ཚིག་པ་སོགས།) དགའ་བོད་བདུད་དང་། (རང་མཚོར་བདེ་སྤྱིད་མཛོད་རྫོམ་སོགས་) བསྐྱེད་སྤྱོད་བདུད། (ཐེ་ཚོམ་  
 དང་འཁྲུ་འཁྲིགས་སོགས།) བཅའ་ཚེས་དབྱིངས་སུ་གཙོད་པ་ཡིན། དེ་ཡང་དུས་ཚོད་ལ་མཚོན་ན། ཐོ་རངས་ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་པའི་བྱིར་དཀར་  
 འགྲུབ་བདུད་ཅིའི་རོ་བོར་སྤར་ཉིན་གྲང་ལན་ཆགས་སྤང་བའི་བྱིར་ཁྲུང་ཁྲུང་གང་ལ་འཚམས་པར་བསྟོ། ལུ་བ་ལོ་བརྒྱལ་ལྷགས་ལས་སྤོང་བྱིར་  
 བདག་འཛིན་ཚར་གཙོད་དམར་འགྲུབ་གཏོང་། མོད་ལ་ནག་སྤོང་ནག་འགྲུབ་བྱེད་ཀྱང་། ཀྱང་ཀྱང་འདུན་པ་བསྐྱར་བ་སྟེ། གཙོ་བོ་དམིགས་པས་ཉམས་སུ་  
 བྲུང་དེ་ཆེ་ཆོ་འཕྲུལ་ཅི་བྱང་ཡང་། ཉམས་དང་བྲལ་བའི་ལྷ་བས་གཞུན། གལ་ཏེ་རྣམ་འབྲོར་དབྱིངས་རྒྱུད་ནས་སྤོངས་འཚུབས་འཚུན་བར་དཀར་  
 བའམ། ལྷ་འདྲེ་དབྱིངས་ཆེས་མ་སྤོངས་ན། ཀེར་རུས་དཀར་བོའི་དམིགས་པ་བྱེད་པར་ཚེས་རང་ཉིད་སྐྱད་ཅིག་གིས། ཀེར་རུས་དཀར་བོ་མེ་འབར་བཅུ་  
 འེན་ཏུ་ཆེ་བ་ལས་བྱུང་བའི་མེ་ཡིས་སྤོང་གི་འཛིག་རྟོན་དང་། ལྷན་པར་ལྷ་འདྲེའི་གནས་རྟོན་བསྐྱེད་པའི་མཐར་ཉི་ཀེར་རུས་མེ་དང་བཅས་ལོད་ཡལ་  
 ལྷོང་བའི་ངང་ལ་བཞག། འོག་ནད་སྤང་བ་ལ་ཡང་ཟབ་ཚར་ཚར་ཚར་དུས་སུ་མ་བྱུང་དང་། གཞོད་འདྲེ་གཏུག་པ་ཨར་གཏོད་ན། རིག་པ་ཁྲིས་མའི་སྤྱར་  
 གསལ་བཅུ་སྤྲིགས་མའི་ལུས་ཀྱི་བགས་པ་བ་ལུས་སྤོང་གསུམ་ཁེངས་པའི་གཡང་གཞིའི་སྟེང་། འག་རུས་གཅེས་དུ་བཀའ་བ་ལ། འདྲེ་གཏོན་ཟས་ལ་  
 གཏུང་བའི་མོད་ཁྲིས་མས་གཡང་གཞི་ལུ་བྱིས་ཤིང་། ལྷུ་ལ་དང་རྒྱ་མའི་ཞགས་པས་བསྐྱེད་པའི་ལྷན་པར་ལྷན་པར་ལྷན་པར་ལྷན་པར་ལྷན་པར་ལྷན་པར་ལྷན་པར་  
 ལྷོག་དག་ཏུ་སོང་། ལྷུ་ལ་པའི་གཅན་གཟན་དུ་མ་ཡིས་ལྷག་མ་མེད་པར་ཚོས་པར་བསམ། དབྱིངས་རིག་བསྐྱེད་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག། དེས་ནི་ཚར་  
 ཚད་ཤེས་འབྱུང་ཞིང་། འདྲེ་གཏོན་གཏུག་པ་ཚར་གཙོད་འགྲུང་། ཀྱང་ལ་གཅེས་འཛིན་སློངས་ཏེ། ལྷ་བའི་གཏེར་གིས་ཟིན་པ་གཅེས་དེ་ཆེ་ཆར་ཚར་  
 འདྲེ་བའི་སྤོངས་སྤོངས་ཚད་འདྲེ་བའི་ཚར་ཚར་དང་། གཉིས་ཀ་འདྲེ་བའི་འདྲེས་མ་དང་། འདྲེས་མ་འདྲེ་བའི་བག་ཆགས་དང་། ཚར་སྤོངས་གཉིས་ཀ་  
 མཐར་བྱིན་གྱི་རྟོགས་རྣམས་ཉམས་དང་སྤྱང་ལ་སྤྱང་། རོན་ལ་བདག་མེད་ཀྱང་བཟང་མོ། དུས་ཚེན་ཤེས་རབ་པར་བྱིན་མའི་དགོངས་པ་སྤོང་དུ་  
 བྱུར་ཅ་ན། གཙོད་ལུལ་ལས་དུ་ལོངས་པའོ། ས་མ་ཡ།

*Recite this! Give your body freely, rest in emptiness. If, at this time, you find yourself grasping to the body, or if fear and confusion arise, think that the body no longer exists because it has been given to the gods and demons. Mind is groundless, baseless at the root. How could a demon find it if the Buddhas cannot? Give rise to this confidence and understand that whatever arises is your own display. The tangible and intangible maras, the maras of elation and of conceit are all cut through into the dharmadatu by exclaiming PHAD.*

*The times in which to practice feasts: In the morning, in order to accomplish the two accumulations, one should blaze the white feast into ambrosia. At noon, in order to purify karmic*

*debt, the variegated feast should be offered in whatever way is appropriate. In the early evening, in order to succeed at the yogi's conduct, the red feast that severs self-grasping should be offered. At night one practices the black feast that purifies negativity. These feasts change with your intention, mainly by visualization.*

*During this time, whatever phantasmagoria arise subdue them with the enlightened view that is untainted by transient experience. If challenges are too overwhelming because the yogi's mind is limited, or the gods and demons become too powerful to subdue, then visualize a white skeleton. Then shout PHAD and visualize yourself as a white skeleton blazing with fire. From that blaze a grander fire emerges, which burns the three-thousand-fold universe, in particular the realms of the gods and demons. In the end, this blazing skeleton dissolves into light. Rest in emptiness.*

*This practice provides special protection from contagious diseases. When indications of accomplishment do not appear, one must employ stronger measures to subdue the malevolent demons. Visualize yourself as Krodha Kali peeling the skin off the contaminated body and lay it out covering the three-thousand-fold universe, fill it with flesh and bones. As the demons flock in to devour it, fold the skin into a bundle and tie it with ropes of entrails and snakes. Swing it above your head and strike it upon the ground, pulverizing the bodies inside. Emanate a host of wild beasts to eat them, leaving nothing behind.*



*Then relax and let awareness intermingle with space. Through this, accomplishment will certainly manifest and all the malevolent demons and obstructers will vanish. It is important to let go of the things you cling to and retain confidence in the view.*

*At times, challenges might appear as accomplishments or accomplishments may seem like challenges. Or they may come as a mixture similar to both, or your habitual tendencies may appear similar to the mixture. Practice the path by incorporating the signs of completing both challenges and accomplishments with one's own experience. Ultimately, know that egolessness is Samanthabadri, the Great Mother Prajnaparamita. When that is actualized you have succeeded in the practice of Chod.*

*Samaya.*

རྗེས་ལ་བསྐྱོན་བྱ་བ་ནི།

*Towards the end, a prayer of dedication and aspiration*

ཨ།

Ah

དག་དང་མི་དགའི་རྟོག་ཚོགས་རང་བྱོལ་ལ།

ge dang mi gee tog tsog rang drol la

When virtue and non-virtue are self-liberated,

རེ་དང་དོགས་པའི་མཚན་མ་མི་དམིགས་ཀྱང་།

re dang dok pee tsan ma mi mig kyang

the concepts of hope and fear cannot be found.

སྤང་ཆའི་རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱེད་དག་ཚོགས་རྒྱན་།

nang chee ten drel lu med ge tsog gyun

Nonetheless, cause and effect appear as the infallible play of dependent arising.

ཟག་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བསྐྱོ་བར་བྱ།

zag med choo kyi ying su ngo war sha

I dedicate this within the pristine nature of Dharmadhatu.

ཕཎ།

Phad

གུན་རྫོབ་ལུས་ཀྱི་སྤྱིན་བ་ལ་བརྟེན་ནས།

kun dzob loo kyi zhin pa la ten nee  
Through the generosity of offering this ordinary form,

བསྐྱལ་པར་བསགས་པའི་བྱ་ལོན་ལན་ཆགས་བྱང།

kal par sag pee wu lon lan chag shang  
may the karmic debts that beings have accrued over eons of time be pacified.

དོན་དམ་ཚོས་ཀྱི་བདེན་པས་རྒྱད་འགོལ་ཚེ།

don dam choo kyi den pee gyud drol tse  
When their mind streams liberate through recognizing the truth of the ultimate  
dharma,

བདག་གི་འདུས་པ་དང་པོར་སྤྱི་བར་ཤོག།

dag gi doo pa dang por kye war shog  
may they be reborn as my first disciples.

དེ་ཚེ་མ་བཙུག་རང་བཞག་གཉེན་མའི་དོན།

de tse ma joo rang zhag nyug mee don  
At that time, may the uncontrived nature of things,

མི་བསྐྱེད་ལྟ་འདྲའི་རྒྱད་ལ་སྤྱོད་ནས་ཀྱང།

mi sun lha dree gyud la kyee nee kyang  
be recognized by gods and demons

ངར་འཇིན་འཁྲུལ་པའི་རྗེས་སུ་མི་འབྲང་བར།

ngar dzin trul pee jee su mi drang war  
and may they not fall prey to self-grasping and delusion,

བྱམས་དང་སྤྱིང་རྗེས་ཤེས་རྒྱད་བརྒྱན་པར་ཤོག།

sham dang nying jee shee gyud lan par shog  
but instead, may their minds be moistened with love and compassion.

བདག་ཡང་བརྟུལ་ཞུགས་སྲོད་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས་མཆོག་ལཱ་།

dag kyang tul zhug shod pa tar shin nee  
As for myself, having completed yogic conduct

སྲིད་སྤྱུག་རོ་སྟོམས་འཁོར་འདས་ཆོས་སྐྱར་འབྱོར་སུ།

kyid dug ro nyom khor dee choo kur jong  
May happiness and suffering become equal, and may samsara and nirvana become dharmakaya.

ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་གྱིས་མཆོག་ལཱ་།

shog lee nam gyal drel tsad don dan gye  
May I be victorious in all directions and may all my connections become meaningful.

ཐིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་འཇམ་ལྷུས་འགྲུབ་པར་ཤོག་མཆོག་ལཱ་།

trin lee tar shin ja loo drub par shog  
May I accomplish all enlightened activities and attain the rainbow body!

ཕའ་།

Phad

ཅེས་བརྗོད་ལྟ་བུའི་དང་མདངས་བསྐྱེད་སུ། སྤྱིང་རྗེ་ཆེན་པོའི་རྗེས་ཐུན་བསུ། བདེ་སྤྱུག་གཏོང་། (བདག་གི་བདེ་བ་ལྷ་འབྲེལ་བཏང་།) ལེན་(ལྷ་འབྲེལ་སྤྱུག་བསྐྱེད་པར་གྱིས་སྲོང་།) དམིགས་པ་དང་། ཆོས་ཀྱི་སྲིད་པ་རྣམ་དག་བྱེད་པའི་འབྲེལ་ཐོགས་བཟང་དན་ཐར་ལམ་འབོད་མཁའ་ལུ་མ་མ་ཡུལ་མ་མ་གོ་ལིང་ས་མཆོག་ལཱ་།

*Now, maintain the natural clarity of the view,  
which is moistened by great compassion,  
and practice the visualization of giving happiness and taking others' suffering. Offer the pure gift of the dharma. Bring all those who have either a positive and negative connection with you on the path to liberation.*

*Samaya ma ma ko ling samantha*

ཆོས་ཀྱི་སྲིད་པ་ནི།

The gift of the dharma as follows:

ཆོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་ལས་བྱུང་།།

choo nam tam jad gyu lee shung  
All phenomena arise from causes.

དེ་རྒྱ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་གསུངས།།

de gyu de zhin sheg pee sung  
Those causes were taught by the Tathagatha.

རྒྱ་ལ་འགོག་པ་གང་ཡིན་པ།།

gyu la gog pa gang yin pa  
Whatever ceases is also due to causes.

དགེ་སྤོང་ཆེན་པོས་འདི་སྐད་གསུངས།།

ge zhong chen poo di kad sung  
Thus spoke the Great Sage.  
ཞེས་དང།

*And*

སྡིག་པ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་ཞིང་།།

dhig pa ji yang mi sha zhing  
Abandon negative actions

དགེ་བ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་སྦྱང།།

ge wa pun sum tsog par shad  
Accumulate virtue  
རང་གི་སེམས་ནི་ཡོངས་སུ་འདུལ།།

rang gi sem ni yong su dul  
Tame your mind

འདི་ནི་སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་ཡིན།།

di ni sang gyee tan pa yin  
These are the teachings of the Awakened One.  
ཞེས་དང།

*And*

འབྲུང་པོ་གང་དག་འདིར་ནི་ལྷགས་གྱུར་ཉམ།།

jung po gang dag dir ni lhag gyur tam  
May all the elemental spirits who reside here,  
སའམ་འོན་ཏེ་བར་སྤང་འཁོད་ཀྱང་རུང་།།

sa am on te war nang khod kyang rung  
or on the earth or in the sky,

སྐྱེ་གྲུ་རྣམས་ལ་ཏྲག་ཏུ་བྱམས་བྱེད་ཅིང་།།

kye gu nam la tag tu sham shed jing  
wherever they may be,

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྲོད་པར་ཤོག །

nyin dang tsan du choo la shod par shog  
may they love all beings, and practice dharma day and night.

ཅེས་སོགས་ཤིས་སློན་བརྗོད་པར་བྱལོ།།

*Recite these and other auspicious words and prayers.*

ཕཌཌ

Phad

ལུས་ཤུགས་གི་མཚོན་སྲིན་འདི།

Loo sha trag gi chod zhin di

This feast of my body, flesh and bone

ཁ་རེག་པ་ཙམ། རི་ཚོར་བ་ཙམ་གྱིས་ན་བར་པལ། ཤི་བ་སོས། ལྷུད་པ་དང།

Kha reg pa tsam dri tsor wa tsam gye na war pan shi wa soo gud pa dar

Merely by tasting and smelling it, may the sick ones be benefitted, may dying ones  
be healed, may declining ones be rejuvenated

མོ་ཐམས་ཅད་སྲུན་རས་གཟིགས་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ཤོག་ཅིག །

Po tam jad shan ree zig kyi go pang tob par shog jig

May all male beings attain the state of Avalokiteshvara

མོ་ཐམས་ཅད་རྗེ་བཙུན་སྲོལ་མའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ཤོག་ཅིག །

Mo tam jad je tsun drol mee go pang tob par shog jig

May all female beings attain the state of Supreme Arya Tara

ཨོཾ་ཎི་པདྨེ་ཏུཾ།

Om Mani Padme Hum

ཨོཾ་ཏཱ་རེ་ཏུ་ཏཱ་རེ་ཏུ་རེ་སྐྱེ་ཏུཾ།

Om Tare Tuttare Ture Svaha

## A Brief Tsok

རི་ཡི་ཁིཾ      ཨོྫཱ་ཧཱུྃ

ram yam kam   om ah hum

ཚོགས་རྗེས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་སའི་རྒྱན།།

tsok dzee dod yon ye shee rol pee gyan

The sacred feast of sensual pleasures is the  
ornamented play of wisdom,

ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་སྐྱེས་དང་།།

tsok je tsok dak rig dzin la ma dang

Lords and masters of the feast, gurus who are  
the awareness holders,

གདན་གསུམ་དགྲིལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉེར་བཞིའི་བདག །

dan sum kyil khor nee yul nyer zhee dak

The rulers of the mandala of three seats  
and the twenty-four sites,

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚོས་སྐྱོང་ནམས།།

pa wo kha dro dam jan choo kyong nam

Dakas, dakinis, oath-bound dharma guardians,

འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྐྱོད་ཚོགས་ཀྱི་མཚོད་ས་བཞེས།།

dir shek long shod tsok kyi chod pa zhee

Come here, and take this delightful feast.

འགལ་འཇུལ་ཉོངས་དང་དམ་ཚིག་ཉམས་ས་བཤགས།།

gal trul nong dang dam tsik nyam pa shak

I acknowledge all my transgressions and mistakes and I confess breaches of the  
precepts.

ཤི་ནང་པར་ཆད་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་སུ་སྐྱོལ།།

shi nang war chad choo kyi ying su drol

Please eliminate outer and inner obstacles into the dharmadhatu.

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཐིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།།

lhag tor zhee la trin lee drub par dzod

Partake of the remainders. Accomplish all the  
enlightened activities.

གུ་རུ་དེ་མ་རྩ་གེ་ཉི་ག་ཏ་ཅ་ཀ་ལྷ་རྩ་ཉེ། ལྷ་ཚུ་འ་བ་སྒྲི་ཏ་ལྷ་ཉེ།

gu ru deva dakini gana chakra puja ho

uchitra balingta kahi

## Tsok Dedication

ཧོ། ཅ་གསུམ་ལྷ་ཚོགས་དབྱིལ་འཁོར་དུ། །

Ho tsa sum lha tsog kyin khor du

Ho! In this sacred mandala of the gurus, devas, and dakinis,

ཚོགས་གྱི་འཁོར་ལོ་འགྲུལ་བ་ཡིས། །

tsog kyi khor lo bul wa yee

By offering the ganachakra,



བདག་གཞན་མཐོ་བ་མ་ལུས་པ། །

dag zhan dro wa ma lu pa

May I and others, without exception

དགྱིས་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

kyil khor jig tu drub par shog

become awakened all together

Copyright 2019 All Rights Reserved  
Dharmata Translation Committee